

Slam di traduzione dallo spagnolo



martedì 2 aprile ore 17.30 – Laboratorio Formentini (Milano)

Due squadre formate da studenti di traduzione della Civica Scuola Interpreti e Traduttori “Altiero Spinelli” (con la docente Gina Maneri) presentano al pubblico la loro versione di un brano a sorpresa dallo spagnolo all’italiano realizzata subito prima dell’incontro.
Modera Silvia Sichel.

Gina Maneri: traduce narrativa, con qualche incursione nella saggistica, nel teatro e nella letteratura per bambini da ormai trent’anni. Tra i suoi autori: Juan José Saer, Adolfo Bioy Casares, Paco Ignacio Taibo II, Eduardo Mendoza, Marcelo Figueras, Ángeles Mastretta, Efraim Medina Reyes, Alejandro Jodorowsky. Dal 1996 insegna traduzione dallo spagnolo presso la Civica Scuola Interpreti e Traduttori “Altiero Spinelli” di Milano e ha tenuto corsi e laboratori di traduzione per diverse università e realtà formative. Dal 2013, insieme ad Anna Rusconi, organizza la Scuola estiva di traduzione a Castello Manservisi.

Silvia Sichel: si è laureata in Lingue alla Statale di Milano. Da allora ha sempre tradotto, prima come interprete nella Russia sovietica e poi come traduttrice letteraria. Tra i suoi autori: Clara Usón, Andrés Neuman, Arturo Pérez-Reverte, Paco Ignacio Taibo II, Dulce Chacón, Juan Gabriel Vásquez. Ha una lunga esperienza come redattrice esterna e lettrice editoriale. Ha tenuto laboratori di traduzione letteraria all’Istituto Cervantes di Milano, all’Agenzia Tuttoeuropa di Torino, al Laboratorio Formentini.

L’incontro è aperto a tutti, registrandosi al modulo goo.gl/uJpex6